PADOMES LĒMUMS 2013/661/KĀDP

(2013. gada 15. novembris),

ar kuru groza Lēmumu 2010/413/KĀDP, ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu 2010/413/KĀDP (2010. gada 26. jūlijs), ar ko paredz ierobežojošus pasākumus pret Irānu un atceļ Kopējo nostāju 2007/140/KĀDP ([1]), un jo īpaši tā 23. panta 2. punktu,

tā kā:

(1) Padome 2010. gada 26. jūlijā pieņēma Lēmumu 2010/413/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Irānu.

(2) Ar 2013. gada 6. septembra spriedumiem lietās T-493/10 ([2]), T-4/11 un T-5/11 ([3]), T-12/11 ([4]), T-13/11 ([5]), T-24/11 ([6]), T-42/12 un T-181/12 ([7]), T-57/12 ([8]) un T-110/12 ([9]) Eiropas Savienības Vispārējā tiesa atcēla Padomes lēmumus iekļaut *Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC* un *Iranian Offshore Engineering & Construction Co*. Lēmuma 2010/413/KĀDP II pielikumā izklāstītajā to personu un vienību sarakstā, uz kurām attiecina ierobežojošos pasākumus.

(3) *Persia International Bank plc, Export Development Bank of Iran, Iran Insurance Company, Post Bank Iran, Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, Good Luck Shipping LLC* un *Iranian Offshore Engineering & Construction Co*. būtu no jauna jāiekļauj to personu un vienību sarakstā, uz kurām attiecina ierobežojošos pasākumus, pamatojoties uz jaunajiem paskaidrojuma rakstiem attiecībā uz katru no tām.

(4) Papildu vienība būtu jāiekļauj to personu un vienību sarakstā, uz kurām attiecina ierobežojošos pasākumus, un būtu jāgroza identifikācijas informācija attiecībā uz vienu citu vienību, uz kuru attiecina ierobežojošos pasākumus.

(5) Pēc Vispārējās tiesas sprieduma lietā T-421/11 ([10]) *Qualitest FZE* nav iekļauts Lēmuma 2010/413/KĀDP II pielikumā izklāstītajā to personu un vienību sarakstā, uz kurām attiecina ierobežojošos pasākumus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lēmuma 2010/413/KĀDP II pielikumu groza tā, kā norādīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2013. gada 15. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
R. ŠADŽIUS

([1]) OV L 195, 27.7.2010., 39. lpp.
([2]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-493/10 *Persia International Bank/Eiropas Savienības Padome*.
([3]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums apvienotajās lietās T-4/11 un T-5/11 *Export Development Bank of Iran/Eiropas Savienības Padome*.
([4]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-12/11 *Iran Insurance Company/Eiropas Savienības Padome*.
([5]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-13/11 *Post Bank Iran/Eiropas Savienības Padome*.
([6]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-24/11 *Bank Refah Kargaran/Eiropas Savienības Padome*.
([7]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums apvienotajās lietās T-42/12 un T-181/12 *Naser Bateni/Eiropas Savienības Padome*.
([8]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-57/12 *Good Luck Shipping LLC/Eiropas Savienības Padome*.
([9]) Tiesas 2013. gada 6. septembra spriedums lietā T-110/12 *Iranian Offshore Engineering & Construction Co./Eiropas Savienības Padome*.
([10]) Tiesas 2012. gada 5. decembra spriedums lietā T-421/11 *Qualitest FZE/Eiropas Savienības Padome*.

PIELIKUMS

I. **Lēmuma 2010/413/KĀDP II pielikumā doto sarakstu papildina ar turpmāk uzskaitītajām personām un vienībām**

I. **Personas un vienības, kuras ir iesaistītas kodolprogrammas vai ballistisko raķešu programmas darbībās, un personas un vienības, kuras atbalsta Irānas valdību**

B. *Vienības*

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	*Post Bank of Iran* (pazīstama arī kā *Post Bank Iran, Post Bank*)	237, *Motahari Ave.*, Teherāna, Irāna 1587618118 Tīmekļa vietne: www.postbank.ir	Uzņēmums, kas galvenokārt pieder Irānas valdībai un kas sniedz finansiālu atbalstu Irānas valdībai.	16.11.2013.
2.	*Iran Insurance Company* (pazīstama arī kā *Bimeh Iran*)	121 *Fatemi Ave., P.O. Box* 14155-6363, Teherāna, Irāna, *P.O. Box* 14155-6363, 107 *Fatemi Ave.*, Teherāna, Irāna	Valdībai piederošs uzņēmums, kas sniedz finansiālu atbalstu Irānas valdībai.	16.11.2013.
3.	*Export Development Bank of Iran* (*EDBI*) (tostarp visas filiāles un meitasuzņēmumi)	*Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave*, Teherāna – Irāna, 15138-35711 *next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square*, Teherāna, Irāna; *Tose'e Tower, corner of 15th St, Ahmad Qasir Ave., Argentine Square*, Teherāna, Irāna; Nr. 129, *21 's Khaled Eslamboli*, Nr. 1 *Building*, Teherāna, Irāna; *C.R.* Nr. 86936 (Irāna)	Valdībai piederošs uzņēmums, kas sniedz finansiālu atbalstu Irānas valdībai.	16.11.2013.
4.	*Persia International Bank Plc*	6 *Lothbury, London Post Code*: *EC2R 7HH*, Apvienotā Karaliste	Vienība, kas pieder sarakstā iekļautām vienībām *Bank Mellat* un *Bank Tejarat.*	16.11.2013.
5.	*Iranian Offshore Engineering & Construction Co* (*IOEC*)	18 *Shahid Dehghani Street, Qarani Street*, Teherāna 19395-5999 vai: Nr. 52 *North Kheradmand Avenue* (*Corner of 6th Alley*) Teherāna, Irāna Tīmekļa vietne: http://www.ioec.com/	Nozīmīga enerģētikas nozares vienība, kas sniedz būtiskus ienākumus Irānas valdībai. Kā šāda vienība *IOEC* sniedz finansiālu un apgādes atbalstu Irānas valdībai.	16.11.2013.
6.	*Bank Refah Kargaran* (pazīstama arī kā *Bank Refah*)	40, *North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Postal Code* 19917, *Iran* *Swift*: *REF AIRTH*	Struktūra sniedz atbalstu Irānas valdībai. Tajā 94 % pieder Irānas Sociālā nodrošinājuma organizācijai, kas savukārt atrodas Irānas valdības kontrolē, un tā sniedz banku pakalpojumus valdības ministrijām.	16.11.2013.

III. **Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**

A. *Personas*

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	*Naser Bateni*	Dzimis 1962. gada 16. decembrī; irānis	*Naser Bateni* rīkojas *IRISL* interesēs. Līdz 2008. gadam viņš bija *IRISL* direktors un pēc tam – *IRISL Europe GmbH* rīkotājdirektors. Viņš ir *Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH* (*HTTS*) rīkotājdirektors; šis uzņēmums, būdams galvenais aģents sarakstā iekļautām vienībām, kas darbojas *IRISL* labā – *Safiran Payam Darya Shipping Lines* (*SAPID*) un *Hafize Darya Shipping Lines* (*HDS Lines*) –, sniedz tām būtiskus pakalpojumus.	16.11.2013.

B. *Vienības*

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	*Good Luck Shipping Company LLC* (pazīstams arī kā *Good Luck Shipping Company*)	*P.O. Box* 5562, Dubaija; vai *P.O. Box* 8486, Dubaija, Apvienotie Arābu Emirāti	*Good Luck Shipping Company LLC* kā aģents vienībai *Hafize Darya Shipping Lines* (*HDS Lines*) Apvienotajos Arābu Emirātos sniedz būtiskus pakalpojumus *HDS Lines*, kas ir sarakstā iekļauta vienība, kura darbojas *IRISL* labā.	16.11.2013.
2.	*Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH*	Pasta adrese: *Schottweg 7*, 22087 *Hamburg*, Vācija; Cita iespējamā adrese: *Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township*.	*Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS)* ir galvenais aģents *Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID)* un *Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines)* un kā tāds sniedz tām būtiskus pakalpojumus – abas šīs vienības sarakstā ir iekļautas kā tādas, kas darbojas *IRISL* vārdā.	16.11.2013.

II. **Ierakstu attiecībā uz turpmāk norādīto vienību, kura iekļauta Lēmuma 2010/413/KĀDP II pielikumā, aizstāj ar turpmāk izklāstīto ierakstu**

B. *Vienības*

	Nosaukums	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Iekļaušanas datums
1.	*Onerbank ZAO (a.k.a. Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)*	*Ulitsa Klary Tsetkin* 51–1, 220004, Minska, Baltkrievija	Banka, kas atrodas Baltkrievijā un pieder *Bank Refah Kargaran, Bank Saderat* un *Bank Toseeh Saderat Iran.*	23.5.2011.